

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort

ANNÄHERUNG

MATTHIAS M. TISCHLER/ALEXANDER FIDORA

Die Iberische Halbinsel im geographischen und religiösen Weltbild
des Mittelalters 13

EINBLICK

KLAUS HERBERS

Christen, Juden und Muslime. Kontakte und Abgrenzungen während
des hohen Mittelalters auf der Iberischen Halbinsel 37

MOBILITÄT VON TEXTEN UND KÜNSTLERISCHEN AUSDRUCKSFORMEN

RAFAEL RAMÓN GUERRERO

Conocimiento de la filosofía árabe y musulmana por parte de algunos
judíos hispanos del siglo XI y comienzo del XII 59

CHARLES BURNETT

Two approaches to natural science in Toledo of the twelfth century 69

ALEXANDER FIDORA

Die Wahrnehmung des Anderen im Spiegel von mittelalterlichen
Übersetzungstheorien 81

CHRISTIANE KOTHE

Transformation processes relying on substrate from late antiquity.
Ibero-Occitan vegetal capitals in the eleventh and twelfth centuries 93

ALMUDENA BLASCO VALLÉS

Astudillo, ejemplo de las transferencias del arte árabe
en el reino de Castilla 129

TECHNIKEN DER KOMMENTIERUNG ALS WEGE DER ANNÄHERUNG

JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ

Las glosas en la primera traducción del *Alcoran latinus* 141

ÓSCAR DE LA CRUZ PALMA

Notas de lectura a la *Chronica mendosa et ridicula Sarracenorum*, siglo XII 153

MATTHIAS M. TISCHLER

Übersetzen als des/integrativer Akt. Die lateinischen Übertragungen
arabischer muslimischer Literatur auf der Iberischen Halbinsel
im 12. und 13. Jahrhundert

167

FORMEN DER REFLEXIVEN LEKTÜRE UND WIDERLEGUNG

HANS DAIBER

Weltgeschichte als Unheilsgeschichte.

Die arabische Übersetzung von Orosius' *Historiae adversus paganos*
als Warnung an die Muslime Spaniens

191

JOHN V. TOLAN

“Ipsius gladio occidere”

The use and abuse of Scripture in Iberian religious polemics

201

HARVEY J. HAMES

‘And on this rock I will build my community’.

Jewish use of the Gospel in fifteenth-century Spain

215

LIMINALITÄT UND FRAGILITÄT DER AKTEURE

MARIBEL FIERRO BELLO

A Muslim land without Jews or Christians.

Almohad policies regarding the ‘protected people’

231

WOLFRAM DREWS

Potentiale des Dialogs. Chancen und Risiken der Grenzüberschreitung

249

YOSSEF SCHWARTZ

Images of revelation and spaces of discourse.

The cross-cultural journeys of Iberian Jewry

267

ÁNGEL SÁENZ-BADILLOS

La imagen del «cristiano» y del «moro» en la literatura hebraica
de la Península Ibérica medieval

289

FREDEREK MUSALL

Tradition and controversy.

Meir Abulafia (1165/1170–1244), Yehuda al-Ḥarīzī (1160/1165–1230)
and the cultural heritage of al-Andalus

315

ANNA AKASOY

Al-Andalus in exile. Identity and diversity in Islamic intellectual history

329

STABILISIERUNG DURCH SCHRIFTLICHKEIT UND INSTITUTIONALITÄT

PATRICK HENRIET	
Propagande hagiographique et Reconquête	347
MATTHIAS MASER	
»Hispania« und al-Andalus. Historiographische Selbstpositionierungen im Spannungsfeld von Identität und Alterität	363
LUDWIG VONES	
Die päpstliche Einflußnahme im iberischen Raum zur Förderung von Integrations- und Desintegrationsprozessen	389
CARLOS MANUEL REGLERO DE LA FUENTE	
Cluny en el contexto político y cultural de la Península Ibérica, siglos XII–XIII	403
PHILIPPE JOSSERAND	
Les croisades de Terre sainte et les ordres militaires dans les chroniques royales castillano-léonaises, milieu XII ^e – milieu XIII ^e siècle	433
NIKOLAS JASPERT	
»Reconquista«. Interdependenzen und Tragfähigkeit eines wertekategorialen Deutungsmusters	445

KONZEPTE DER MISSION UND DES DIALOGS

ROBIN J. E. VOSE	
The limits of Dominican mission in the Western Mediterranean	469
JESÚS SANTIAGO MADRIGAL TERRAZAS	
Judíos, moros y cristianos. La visión teológica de Juan de Segovia (1393–1458) acerca de las tres culturas ibéricas	489
HENRIK WELS	
Zum anthropologischen Diskurs des Spätmittelalters auf der Iberischen Halbinsel und seiner Bedeutung für die hispanische Expansionspolitik	505

AUSBLICK

MARIANO DELGADO	
Zur Führung bereit oder Eine Nation findet ihre historische Bestimmung. Spanien um 1500	525

BIBLIOGRAPHIE

Quellensammlungen	555
Quellen	555
Studien	596

REGISTER

Heilige Schriften	731
Tanach	731
Biblia sacra iuxta vulgatam versionem	732
al-Qur'ān	734
Autoren und Werke	735
Handschriften	754
Personen und Gruppen	756
Orte	781
Abbildungsnachweise	789

ABKÜRZUNGEN, SIGLEN, ZEICHEN

BArs	Bibliothèque de l'Arsenal
BAV	Biblioteca Apostolica Vaticana
BHL	Bibliotheca Hagiographica Latina
BN	Biblioteca Nacional, Biblioteca Nazionale
BnF	Bibliothèque nationale de France
FSI	Fonti per la storia d'Italia
MGH	Monumenta Germaniae Historica
ÖNB	Österreichische Nationalbibliothek
UB	Universitätsbibliothek, Universitätsbibliothek
[]	Hinzufügung oder Bemerkung des Verfassers bzw. Athetese im lateinischen Text
< >	vorgeschlagene Ergänzung im lateinischen Text